FLY2084

Carta familliar de um militar do C.E.P. para a mãe. De França para Lisboa.

Data

11/08/1918

Referência Arquivística

Arquivo Histórico Militar.
Corpo Expedicionário Português, I Divisão, 35ª Secção, Caixa 86, Fólios [1]r-[2]v

Resumo

Um soldado escreve à mãe contando o seu dia a dia na guerra, dizendo que não a sente muito, resumindo-se mais a trabalho e lazer. Fala da namorada francesa e do acolhimento que a família dela lhe está a proporcionar, se bem que pense deixá-la quando a guerra acabar.

Local

França

Sobrescrito

Destinatário

Exma. Senra.
[N]
[N] Rua de
Sa. [L]
[D] Andar
Lisbôa

Remetente

Reméte [N]
[N]
[N]

Texto

Fl. [1]r
Em Canpanha
11, VIII
de 1918
Minha bôa mãe
Em primeiro que tudo
toudas as suas fleçidades
eu novidáda Alguma são
11, hóras do dia estou par partir
para o Campo paçiar proximo
de paris, onde me acompanha
a minha piquena françeza
não me larga de maneira
nenhuma; vêio o páe de
lissença, por 8 dias mas não
podem paçiar sem a
minha Companhia eu
tenho que fazêr a Vontade
Fl. [1]v
lhes dêvo bastantes obrigações
tratãome como filho de

Cáza, demais digue-lhes
que lêvo a filha para
Portugal cáda vez góstam
mais de mim e eu
fazendo-me muito
inoçente como quem
não conhéçe nada vôu
comendo e bobendo
e tenho cama de Gráça
um dia que acábe a
Guerra acába tudo e
a póbre inuçente fica
em França e eu vôu
para ~~B~~Portugal digue-lhe
que a vou boscár depôís
aproveitêi a hócasião dum
Camaráda dos meus me
servir de portadôr de esta cárta
Fl. [2]v
Con respeito a minha
lissença gá mandêi dizer
por um primeiro Sargento
porque não tenho ido
de lissença, é que não
vái nimguem de Lissença
sem aprezentár aqui
500 francos e eu só
tenho 300 e com muito
custo estou esperando
a sua Respósta tenho
tenção de ir no fim de
~~Lissença~~ de Setenbro
com o Comandante
cá do depósito que gósta
muito mim se tiver [dinheiro]
vou se não tiver não
vou está de sua parte
estãome apressár que são hóras
do Combói reçebi uma carta sua dia 5
Fl. [2]v
da cual fiquei muito
espantado de tál côiza
que não estou costumado
mas deume bastante
alegria com que emtão
não tira o retráto está a
mi⸗nha espera não sei cuando
será ò muito breve o
emtão muito tarde ainda
não conheçi guerra para
mim tem sido a guerra
trabálho i gozár estou
muito Satisfeito con
isto náda mais estou
de paçêio até amanhã
de manhâ mais a
minha gente touda
sou portugais e frânces
um apertádo abráço
e muitos beigos
seu filho
[N]

Contexto

I Guerra Mundial

Palavras Chave

Tipo: notícias
História: Primeira Guerra Mundial, serviço militar, guerra, família, licença
Sociologia: relacionamentos, serviço militar, família, condições económicas

---

Suporte Material

Suporte: um quarto de folha de papel dobrado escrito em todas as faces.
Medidas: 175mm × 112mm
Medidas do Envelope: 109mm × 137mm
Mancha Gráfica: uma linha em branco entre a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos

Transcrição: Mariana Gomes
Revisão: Rita Marquilhas
Codificação DALF: Mariana Gomes
Contextualização: Sílvia Correia

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com